

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное научное учреждение
«Федеральный исследовательский центр «Красноярский научный центр
Сибирского отделения Российской академии наук»
(КНЦ СО РАН, ФИЦ КНЦ СО РАН)**



УТВЕРЖДАЮ:

Директор ФИЦ КНЦ СО РАН

_____ А.А. Шпедт

_____ 2025г.

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
(английский, французский, немецкий)**

для поступающих на обучение по образовательным программам высшего
образования – программам подготовки научных
и научно-педагогических кадров в аспирантуре ФИЦ КНЦ СО РАН

по всем научным специальностям

Красноярск 2025

1 Общие положения

Настоящая программа сформирована на основе федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре и определяет общее содержание вступительного испытания по иностранному языку при приеме на обучение по программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный исследовательский центр «Красноярский научный центр Сибирского отделения Российской академии наук» и разработана на кафедре иностранных языков факультета подготовки кадров ФИЦ КНЦ СО РАН.

Вступительное испытание по иностранному языку нацелено на оценку знаний лиц, поступающих на программу подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре, полученных ими в ходе освоения программ специалитета и (или) магистратуры, и на отбор среди поступающих лиц, наиболее способных и подготовленных к научной и научно-исследовательской деятельности, имеющих потенциал в части генерирования новых идей при решении исследовательских задач и подготовки диссертации на соискание ученой степени кандидата наук.

2 Форма проведения вступительного испытания

Вступительный экзамен проводится в устной форме.

3 Требования по видам речевой коммуникации:

Говорение. Для успешной сдачи экзамена поступающий должен владеть подготовленной монологической речью в виде сообщения, а также диалогической речью в ситуациях научного, профессионального общения в пределах изученного языкового материала.

Аудирование. Поступающий должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки

Чтение. Поступающий должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания.

Перевод. Поступающий должен уметь переводить устно текст по своей научной специальности с предварительной подготовкой в течение заданного времени со словарем.

Лексика.

Лексический запас поступающего должен составить не менее 3000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 300 терминов профилирующей специальности.

Грамматика.

Английский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времен. Пассивные конструкции. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства; оборот ²дополнение с инфинитивом] (объектный падеж с инфинитивом); оборот ²подлежащее с инфинитивом] (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; оборот ²for + сущ. + инфинитив]. Функции причастия: причастие в функции определения и определительные причастные обороты; независимый причастный оборот (абсолютная причастная конструкция). Функции герундия: герундий в функции подлежащего, дополнения, определения, обстоятельства; герундиальные обороты. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом; функции глаголов should и would. Условные предложения. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции: предложения с усилительным приглагольным do; инверсия на первое место отрицательного наречия, наречия неопределенного времени или слова only с инклюзией ритмического (непереводимого) do; оборот it is...that; инверсия с вводящим there...

Французский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Система прошедших (passe compose, imparfait, plus-que-parfait, passe immediat), настоящих (present, present continu) и будущих времен (futur simple, futur immediat, futur dans le passe). Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции.

Конструкции с инфинитивом: avoir+ a + infinitif; etre + a + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif.. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; gerondif. Повелительное наклонение. Условное наклонение. Subjonctif. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, притяжательные, неопределенно-личные, указательные, безличные; местоимение среднего рода le, местоимения-наречия en и y.

Немецкий язык

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Многозначность союзов. Передача логических отношений в сложноподчиненном предложении. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение (распространенное определение без артикля, с опущенным существительным, распространенное определение в распространенном определении и другие сложные случаи распространенного определения). Причастие I с zu в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных в несобственном употреблении. Существительные, прилагательные и причастия в функции предикативного определения. Опуск существительного. Указательные местоимения в функции замены существительного. Личные, относительные, притяжательные, неопределенно-личные местоимения. Однородные члены предложения разного типа, в том числе слитные. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben + zu +[Infinitiv(во всех временных формах). Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива во всех временных формах. Одновременное использование нескольких средств выражения модальности. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции sein+ Partizip II переходного глагола. Безличный пассив. Сочетания с послелогами, предлогами с уточнителями, новыми предлогами типа aufgrund, anstelle, im Anschluss an A. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. и их различительные признаки (многозначные и многофункциональные слова).

4 Структура экзамена

1. *Чтение вслух и устный перевод* оригинального текста по научной специальности поступающего объемом 1700-2000 печатных знаков с иностранного языка на русский язык. Разрешается пользоваться словарем. Время на подготовку составляет 20 – 30 минут.

2. *Монологическое высказывание и беседа с экзаменаторами* на иностранном языке по вопросам, связанным с научным направлением поступающего в аспирантуру

5 Требования к литературе

Для сдачи вступительного испытания по иностранному языку поступающий использует тексты из оригинальных источников близкие по тематике научной специальности. Все материалы должны быть утверждены не позднее, чем за 5 рабочих дней до вступительного испытания на кафедре иностранных языков ФИЦ КНЦ СО РАН.

Рекомендуется использовать статьи, опубликованные в рецензируемых журналах или их электронных версиях и/или научную монографию или главы из нее.

- Объем: 100 000 знаков
- Год издания: не ранее 2015г.
- Автор: носитель языка

Литература не должна быть адаптирована и не должна относиться к разряду учебных пособий, книг, справочных изданий, руководств по эксплуатации, диссертаций, отчетов.

6 Примерный перечень вопросов беседы

Примерный перечень вопросов беседы с экзаменаторами включает монологическое сообщение (20–25 предложений) и ответы на вопросы экзаменаторов на тему:

Английский язык

1. Introduce yourself.
2. What were you majoring in at the University?
3. When did you take interest in science?
4. When did you graduate from the University?
5. Why did you decide to continue your science education?
6. What postgraduate course would you like to take?
7. What particular field of science are you interested in now?

8. What problems are you going to deal with in your research?
9. Have you got any publications?
10. Who is going to be your supervisor?

Французский язык

1. Quelle Université avez-vous termin  et quand?
2. Quelle est votre sp cialit /qualification?
3. Quelles sont vos intérêts scientifiques?
4. Pourquoi voudriez-vous travailler à une thèse?
5. Qui est votre dirigeant scientifique? Quel est son grade scientifique?
6. A quoi est consacré votre future recherche scientifique?
7. Quel est le sujet approximatif de votre future thèse?
8. Quelles sortes de problèmes scientifiques voudriez-vous poser dans votre thèse?
9. Pourquoi trouvez-vous ces problèmes importants   résoudre?
10. Quels résultats de recherche voudriez-vous obtenir?

Немецкий язык

1. Was ist der Gegenstand Ihrer Forschung?
2. Welche Ziele haben Sie für Ihre Arbeit gesetzt?
3. Haben Sie die nötige wissenschaftliche Literatur gelesen?
4. Haben Sie eine Hypothese aufgestellt?
5. Haben Sie schon erste Ergebnisse Ihrer Forschung?
6. Welchen praktischen Nutzen hat Ihre Forschung?
7. Wo haben Sie publiziert?
8. Was Neues haben Sie geleistet?
9. Welche weitere Pläne haben Sie?
10. Welche Konferenzen haben Sie besucht?

7 Критерии оценивания ответа экзаменуемого

Результаты вступительного испытания определяются по 50-бальной шкале (от 0 до 50 баллов). Максимальное количество баллов подтверждающее успешное прохождение вступительного испытания – 50 баллов. Минимальное количество баллов, подтверждающее успешное прохождение вступительного испытания – 20 баллов.

50 – бальная шкала	Общая характеристика ответа	Критерии оценки
41–50	Ответ	- Перевод выполнен в требуемом объеме и

баллов	отличный	без существенных смысловых искажений; допускаются 2-3 неточности в передаче лексических и грамматических значений. не влияющих на смысл. - При чтении вслух экзаменуемый демонстрирует правильное фонетическое оформление текста, включая звукопроизношение, слоговую структуру слов, словесное ударение и интонацию; допускается 1-2 неточности. - Устная речь построена связно и лаконично, фонетические ошибки отсутствуют полностью. - Экзаменуемый обладает навыками свободной монологической и диалогической речи в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в соответствии с избранной научной специальностью.
31-40 баллов	Ответ хороший	- Перевод выполнен в требуемом объеме; допускается одно существенное искажение и 3-4 неточности в передаче лексико-грамматических значений или при пропусках и незаконченном переводе на 10% текста. - При чтении вслух, экзаменуемый демонстрирует хорошее фонетическое оформление текста, включая звукопроизношение, слоговую структуру слов, словесное ударение и интонацию; допускается 1-2 ошибки и 1-2 неточности. - Устная речь построена логично, но имеются 1-2 логические ошибки в последовательности изложения, фонетические ошибки практически отсутствуют. - Экзаменуемый обладает навыками монологической и диалогической речи с некоторыми затруднениями в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в соответствии с избранной научной специальностью.
20-30 баллов	Ответ удовлетворительный	- Перевод выполнен полностью с 2-3 существенными искажениями и 3-4 неточностями либо выполнен на 80% без

		существенных смысловых искажений и неточностей. - При чтении вслух экзаменуемый демонстрирует удовлетворительное фонетическое оформление текста, при этом допускается некорректное чтение ряда слов, а также неверное словесное ударение, не мешающие общему пониманию текста. - Допущены ошибки в логике построения высказывания или высказывание имеет незавершенный характер; присутствуют фонетические ошибки. - Экзаменуемый обладает базовыми навыками монологической речи и испытывает значительные трудности в диалогической речи при высказываниях в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в соответствии с избранной научной специальностью.
0 – 19 баллов	Ответ неудовлетворительный	- Перевод выполнен менее чем на 80% либо выполнен полностью, но более чем с 3 существенными искажениями и более чем с 4 неточностями. - При чтении вслух экзаменуемый демонстрирует неудовлетворительное фонетическое оформление текста, неверное произношение большинства слов и полностью неверное словесное и фразовое ударение, что приводит к полному непониманию прочитанного текста слушателем. - Устная речь построена нелогично, присутствуют многочисленные фонетические ошибки, затрудняющие понимание. - Экзаменуемый не обладает навыками речи на иностранном языке в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в соответствии с избранной научной специальностью.

8 Список литературы

Английский язык

1. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу (английский язык): учеб. пособие / О.В. Сиполс. – М.: Флинта : Наука, 2007. – 376 с.
2. Learn to Speak Science. Интенсивный курс английского языка. – М.: Наука, 1995, - 268 с.
3. Беляев И.А. Англо-русский словарь трудностей научно-технической лексики. – М.: «Р. Валент», 2007, - 352 с.
4. Бибанова И.Н., Леонова Л.А., Сергеева Е.Н. Learn to Speak Science. Интенсивный курс английского языка. – М.: Наука, 1995. – 268 с.
5. Коган М.С., Кондрашова И.В. и др. Английский язык. Учебное пособие для аспирантов и соискателей. Ч. I / Под. ред. проф. М.А. Акоповой. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2007, - 224 с.
6. Коган М.С., Кондрашова И.В. и др. Английский язык. Учебное пособие для аспирантов и соискателей. Ч. II / Под. ред. проф. М.А. Акоповой. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2008, - 178 с.
7. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Сборник упражнений по основным разделам грамматики английского языка. — Л.: Наука, 1978.
8. От азов к совершенству. Курс английского языка для неязыковых вузов: Учеб./ О.В. Сивергина. – 2-е изд., испр. – М.: Высш. шк., 2002. – 399 с.
9. Парахина А.В. Пособие по переводу технических текстов с английского языка на русский: Для сред. спец. учеб. заведений. – 3-е изд., доп. – М.: Высш. школа, 1982. – 191 с.
10. Пумпянский А.Л. Чтение и перевод английской научной и технической литературы (лексика, грамматика, фонетика, упражнения) / учеб. издание. – Минск, «Белорусский Дом печати», 1997, - 608 с.
11. Смирнова Л Н Курс английского языка для научных работников — Л.: Наука, 1980.
12. Судовцев В.А. Научно-техническая информация и перевод. Пособие по английскому языку: Учеб. пособие. – М.: Высш. школа, 1989. – 232 с.
13. Чтение и перевод английской научной и технической литературы: Лексико-грамматический справочник / М.Г. Рубцова. – 2-е изд. испр. и доп. – М.: ООО «Издательство АСТ»: ООО «Издательство Астрель», 2004, - 384 с.
14. Шахова Н И и др. Курс английского языка для аспирантов — М : Наука, 2004, - 360 с.

Немецкий язык

1. Арсеньева М.Г., Цыганова И.А. Грамматика немецкого языка. – СПб, 2002.
2. Бергер Д. Грамматические трудности немецкого языка – СПб.: Лань, 1996. – 208с.
3. Бибин О. А. Базовый курс немецкого языка. Часть I, II. Учебник. СПб.: СОЮЗ, 1997, – 383с.
4. Блинов В.М., Гольштейн Г.Н., Кузнецова М.Н. и др. Немецкий язык для политехнических вузов: Учебник. В 2-х частях –М.: Высш. школа, 1982, Ч I – Основной курс, 159 с., Ч II – Практический курс, 256 с.
5. Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка. Ч. I.–4-е изд., испр. и доп.– М.: Высш. шк., 1984 –264с.
6. Синев Р.Г. Грамматика немецкой научной речи / Практическое пособие – М.: Готика, 1999, – 288с.

Французский язык

1. Лукомская Е.Л. Методическая разработка для подготовки к вступительному экзамену в аспирантуру РАН (французский язык) / Учеб. пособие – М., 2001, - 120 с.
2. Парчевский К. К., Ройзенблит Е. Б., Самоучитель французского языка: Учеб. пособие для неяз. вузов. – М.: Высш. шк., 1988, - 432с.
3. Парчевский К.К., Ройзенблит Е.Б. Самоучитель французского языка: Учеб. пособие для неяз. вузов. – 8-е изд., испр. и доп. –М.: Высш. шк. 1988.–432с.
4. Попова И. Н., Казакова Ж. А. Грамматика французского языка. Практический курс – М.: Высшая школа, 1989, – 336с.
5. Потушанская Л.Л. и др. Практический курс французского языка/ В 2-х ч. Ч. 1: Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. – 5-е изд., испр. – М.: АИО «Принт», 1993. – 336 с.
6. Потушанская Л.Л. и др. Практический курс французского языка/ В 2-х ч. Ч. 2: Учеб. для вузов – 3-е изд., испр. – М.: АИО «Принт», 1993. – 272 с.
7. Стефанкина Л.П. Французский язык. Ускоренный курс. – М.: Высш. шк., 1991, – 352с.

Согласовано:

Заведующий кафедрой
иностраных языков



Е.В. Нефедова

Заведующий аспирантурой



Е.В. Нефедова

Декан факультета подготовки кадров



А.Н. Кокорин